

175X130X190mm

10 **66N HSOIN**



(EN) Particulate Respirator with Valve N99
 (FR) Masque de protection respiratoire contre les particules avec valve N99
 (ES) Mascarilla contra partículas con válvula N99

M30

KleenGuard
BRAND

64520

KleenGuard
BRAND

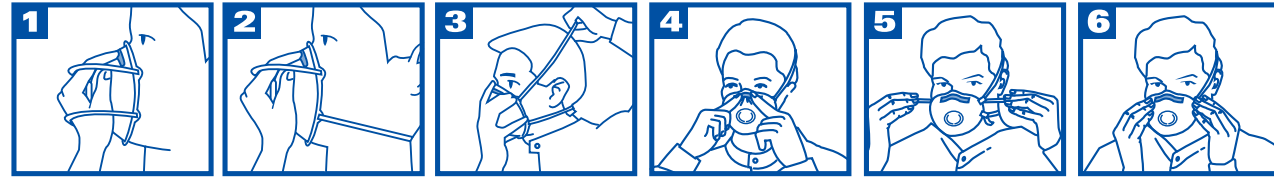
64520

M30 Particulate Respirator with Valve N99
NIOSH N99

(EN) Effective against oil-free particulate aerosols and dust. Before occupational use, OSHA requires the user be fit tested with this model of respirator per regulation 29 CFR 1910.134.

IMPORTANT: Follow all instructions and warnings on the use of this respirator. Wear during all times of exposure. Failure to do so will reduce respirator effectiveness and user protection, and may result in sickness or death.

Time use limitations: If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area and properly dispose of the respirator.



INSTRUCTIONS FOR USE:

Follow these instructions each time the respirator is worn. (See pictures 1-6)

1. Hold the respirator in your hand with head straps hanging forwards over the front of the nose clip. Place the respirator over your nose and mouth.
2. Place the bottom elastic strap over your head just below the ears. Untwist the strap.
3. Place the top head strap over your head above your ears. Untwist the strap.
4. Using both hands, carefully shape the nose clip to fit your nose and adjust the respirator to achieve a completely tight fit to your face.
5. Strap tension may be reduced without removing the respirator from the head by pushing out on the back of the buckle. To tighten, pull the strap end through the buckle.
6. Test the tightness of the facial fit by covering the front of the respirator with both hands and inhale sharply. If air leaks out around the nasal area (nose clip) or elsewhere, these leaks must be eliminated by readjusting the nose clip and respirator, before entering the contaminated area.

Kimberly-Clark
 1400 Holcomb Bridge Road
 Roswell, GA 30076
www.kcprofessional.com

This respirator is approved only in the following configuration:

TC-84A-4554	Protection ¹ N99	Respirator 64520	Cautions and Limitations ² ABCJMNOPS

1) **Protection:** N99-Particulate Filter (99% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.

2) **Cautions and Limitations:**

- A. Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B. Do not use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C. Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J. Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- N. All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
- O. Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- P. Refer to user's instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- F. NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.
- S. Special or critical User's Instructions and/or specific use limitations apply. Refer to User's Instructions before donning.

WARNING!

1. Do not use for sandblasting or to protect against asbestos, lead-based paint, pesticides, oil aerosols, vapors or gases.
2. Do not wear this respirator when conditions prevent a good facial seal. It is important to fit check the respirator each time it is worn.
3. This respirator is not for medical use.
4. Never alter or modify this product.
5. Special Instructions: The model 64520 filtering facepiece respirator has been manufactured by Makrite Industries for Kimberly-Clark under TC-84A-4554.



KleenGuard
BRAND

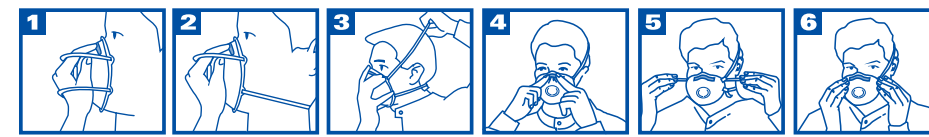
64520

M30 Particulate Respirator with Valve N99
NIOSH N99

(EN) Effective contra aerosoles no oleosos de partículas y polvos. Antes de utilizar este modelo de respirador laboralmente, OSHA requiere que el usuario se someta a una prueba de ajuste de acuerdo con la regulación 29 CFR 1910.134.

Importante: Siga todas las instrucciones y advertencias de uso de este respirador. Úselo siempre que haya riesgo de exposición. De lo contrario, se reducirá la eficacia del respirador y la protección al usuario, lo que puede resultar en enfermedad o muerte.

Limitaciones del tiempo de uso: Si el respirador se daña, se ensucia o dificulta la respiración, abandone el área contaminada y desheche el respirador de manera adecuada.



INSTRUCCIONES DE USO:

Siga estas instrucciones cada vez que utilice la mascarilla. (Véanse las figuras 1-6)

1. Sostenga la mascarilla en la mano con las cintas elásticas colgando por delante del cierre nasal. Colóquese la mascarilla sobre la nariz y la boca.
2. Colóquese la cinta inferior por detrás del cuello. Untwist the strap.
3. Colóquese la cinta superior sobre la coronilla de la cabeza. Untwist the strap.
4. Cuidadosamente, adapte el cierre nasal a la forma de la nariz de modo que encaje cómodamente y ajuste la mascarilla para lograr una adaptación hermética alrededor del rostro.
5. La tensión de las tiras se puede aminorar sin necesidad de quitarse el respirador; simplemente empuje hacia fuera en la parte posterior del tensor. Para apretar las tiras, tire de ellas por el tensor.
6. Compruebe el hermetismo del encaje facial de la mascarilla con un soplido. Si se producen fugas de aire en el área nasal (cierre nasal) o en otra parte, debe eliminarse reajustando el cierre nasal y la mascarilla, antes de entrar en la zona contaminada.

Kimberly-Clark
 1400 Holcomb Bridge Road
 Roswell, GA 30076
www.kcprofessional.com

Este respirador está aprobado sólo en la siguiente configuración:

TC-84A-4554	Protección ¹ N99	Respirador 64520	Precauciones y limitaciones ² ABCJMNOPS

1) **Protección:** Filtro para material particulado tipo N99 (nivel de eficacia de filtrado de 99%) eficaz contra partículas de aerosol libres de aceite; aplican restricciones de tiempo de uso.

2) **Precauciones y limitaciones:**

- A. No apto para el uso en atmósferas con menos de 19.5% de oxígeno.
- B. No apto para el uso en atmósferas que representen peligro para la vida o la salud.
- C. No se debe usar en lugares con concentraciones de contaminantes mayores que las establecidas por las normas reguladoras.
- D. El uso o mantenimiento incorrecto de este producto podría resultar en enfermedad o muerte.
- M. Todos los respiradores aprobados se seleccionarán, usarán y mantendrán de acuerdo con MSHA (Mine Safety and Health Administration; Administración de Seguridad y Salud Mineras), OSHA (Occupational Safety & Health Administration; Oficina de Salud y Seguridad Ocupacional) y otros reglamentos pertinentes.
- N. No se debe sustituir, modificar, agregar u omitir piezas. Use sólo los repuestos exactos en la configuración especificada por el fabricante.
- O. Consulte las instrucciones de uso y/o los manuales de mantenimiento para obtener información sobre el mantenimiento de estos respiradores.
- P. NIOSH no evalúa los respiradores para ser utilizados como mascarillas quirúrgicas.
- S. Siga las instrucciones especiales o críticas u observe las limitaciones específicas de uso. Consulte las instrucciones para el usuario antes de usar el producto.

ADVERTENCIA

1. No lo use para trabajos de arenado o como protección contra asbestos, pintura con base de plomo, pesticidas, aerosoles con aceite, vapores o gases.
2. No use este respirador cuando las condiciones impidan un sellado facial correcto. Es importante controlar el ajuste del respirador cada vez que se use.
3. Este respirador no es apto para uso médico.
4. No se debe alterar o modificar este producto.
5. Instrucciones especiales: El modelo de respirador facial filtrador 64520 es fabricado por Makrite Industries para Kimberly-Clark conforme a TC-84A-4554.

Kimberly-Clark
 PROFESSIONAL*

64520

KleenGuard
BRAND

M30

(EN) Particulate Respirator with Valve N99

(FR) Masque de protection respiratoire contre les particules avec valve N99

(ES) Mascarilla contra partículas con válvula N99



10

NIOSH N99

® / * Trademarks of Kimberly-Clark Worldwide, Inc.
 © 2007 KCIWV.
 Made in China / Fabricado en China
 Distributed in the U.S. by Kimberly-Clark Global Sales, LLC, Roswell, GA 30076-2199
 Distributed in Canada by Kimberly-Clark Inc., Mississauga, Ontario L5B 3Y5
www.kcprofessional.com

01-30-014-0-03

KleenGuard
BRAND

64520

M30 Particulate Respirator with Valve N99
NIOSH N99

(EN) Protège contre les aérosols sans huile et les poussières. Avant utilisation par le professionnel, OSHA exige que l'utilisateur soit convenablement ajusté avec ce modèle de respirateur selon la norme 29 CFR 1910.134.

Important: Respecter les directives et les mises en garde relatives à l'utilisation de ce respirateur/masque. Porter chaque fois que cela est nécessaire pendant toute la durée de l'exposition. Le non respect de cette précaution réduit l'efficacité du respirateur/masque et la protection de l'utilisateur, pouvant entraîner une maladie, voire un décès.

Limitations du temps d'utilisation: Si le respirateur est endommagé, sale ou si la personne qui le porte a de la difficulté à respirer, quitter la zone contaminée et éliminer le respirateur de façon appropriée.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION:

Suivez ces instructions chaque fois que vous utilisez des masques de protection respiratoire. (Voir photos 1-6)

1. Tenez le masque de protection respiratoire dans une main en laissant pendre les lanières élastiques vers l'avant, au dessus du joint nasal. Placez le masque de façon à recouvrir le nez et la bouche.
2. Placez la lanière inférieure sur la nuque.
3. Placez la lanière supérieure sur le sommet de la tête.
4. Adaptez avec soin le joint nasal à la forme de votre nez et ajustez le masque pour qu'il épouse bien la forme de votre visage.
5. Vous pouvez réduire la tension de la bande élastique sans retirer le respirateur en poussant sur l'arrière de la boucle. Pour ajuster le respirateur, tirez sur l'extrémité de la bande élastique à travers la boucle.
6. Vérifiez l'étanchéité en soufflant de l'air à travers le masque. Si de l'air s'échappe au niveau du joint nasal ou de toute autre zone, ajustez à nouveau le masque pour éliminer toutes les fuites, avant d'entrer dans la zone contaminée.

Kimberly-Clark
 1400 Holcomb Bridge Road
 Roswell, GA 30076
www.kcprofessional.com

Ce respirateur/masque est approuvé uniquement dans la configuration suivante:

TC-84A-4554	Protection ¹ N99	Respirateur/Masque 64520	Précautions et limitations ² ABCJMNOPS

1) **Protection:** Filtre à particules du N99 (taux d'efficacité de filtration de 99 %) efficace contre les particules aérogènes exemptes d'huile ; son utilisation peut être limitée dans le temps.

2) **Précautions et limitations:**

- A. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19.5 % d'oxygène.
- B. Ne pas utiliser dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C. Ne pas dépasser les concentrations maximales d'utilisation établies par les normes réglementaires.
- D. L'utilisation et l'entretien inappropriés de ce produit pourraient entraîner des blessures corporelles, voire le décès.
- M. Tous les respirateurs/masques doivent être choisis, ajustés, utilisés et conservés conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA ou à tout autre règlement applicable.
- N. Ne jamais remplacer, modifier, ajuster ou omettre de pièces. Utiliser uniquement des pièces de rechange exactes dans la configuration spécifiée par le fabricant.
- O. Pour de plus amples informations sur l'utilisation ou l'entretien de ces respirateurs/masques, consultez les modes d'emploi ou manuels d'entretien appropriés.
- P. NIOSH n'évalue pas les respirateurs/masques pour qu'ils soient utilisés en tant que masques chirurgicaux.
- S. Des instructions d'utilisation particulières ou très importantes ou des restrictions d'utilisation particulières s'appliquent. Prière de se reporter aux instructions d'utilisation avant d'enlever le respirateur.

AVERTISSEMENT!

1. Ne protégez pas contre les aérosols à base d'huile, les gaz, les vapeurs, l'amiant, la peinture au plomb, les pesticides ou les particules délogées pendant le ponçage au jet de sable.
2. Ne pas porter le respirateur/masque lorsque les conditions empêchent que sa membrane d'étanchéité épouse bien les contours du visage. Il est important de vérifier que le respirateur/masque est bien ajusté, chaque fois qu'il est porté.
3. Ce respirateur/masque n'est pas destiné à un usage médical.
4. Ne jamais altérer ou modifier ce produit.
5. Instructions particulières : le respirateur facial filtrant (modèle 64520) a été fabriqué par Makrite Industries pour Kimberly-Clark sous le numéro TC-84A-4554.